

لسان العرب

(بدل) الفراء بَدَلٌ وبيدُلٌ لغتان ومَثَلٌ ومثْلٌ وشَبَهٌ وشَبِيهٌ ونَكَالٌ ونَكَلٌ قال أبو عبيد ولم يُسْمَعْ في فَعَلَ وفِعَلَ غير هذه الأربعة الأحرف والبَدَلِيلُ البَدَلُ وبَدَلٌ الشيء غَيْرُهُ ابن سيده بَدَل الشيء وبَدَله وبَدَلِيه الخَلَف منه والجمع أَبَدَال قال سيبويه إِنَّ بَدَلَكَ زَيْدٌ أَيِ إِنَّ بَدِيلَكَ زَيْدٌ قال ويقول الرجل للرجل اذهب معك بفلان فيقول معي رجل بَدَلِيه أَيِ رجل يُغْنِي غِنَاءه ويكون في مكانه وتَبَدَّلَ الشيء وتَبَدَّلَ به واستبدله واستبدل به كُلُّهُ اتخذ منه بَدَلًا وَأَبَدَل الشيء من الشيء وبَدَله تَخَذَه منه بدلًا وأَبَدلت الشيء بغيره وبدَله □ من الخوف أَمْنًا وتَبَدَّل الشيء تغييره وإِنْ لم تأتْ ببذل واستبدل الشيء بغيره وتَبَدَّل به إِذَا أَخَذَه مكانه والمبادلة التبادل والأصل في التبديل تغيير الشيء عن حاله والأصل في الإبدال جعل شيء مكان شيء آخر كإبدالك من الواو تاء في تاء □ والعرب تقول للذي يبيع كل شيء من المأكولات بَدَلًا قاله أبو الهيثم والعامَّة تقول بَقَّالٌ وقوله D يوم تُبَدَّلُ الأرضُ غيرَ الأرضِ والسمواتُ قال الزجاج تبديلها □ أعلم تسييرُ جبالها وتفجيرُ بحارها وكونُها مستوية لا تَرى فيها عَوَجًا ولا أَمْتًا وتبديل السموات انتشار كواكبها وانفطارُها وانشقاقُها وتكوير شمسها وخسوف قمرها وأَراد غيرَ السموات فاكتفى بما تقدم أبو العباس ثعلب يقال أَبَدَلت الخاتم بالحلقة إِذَا نَحَّيْت هذا وجعلت هذا مكانه وبدَلت الخاتم بالحلقة إِذَا أَذَبْتَه وسَوَّيْتَه حلقة وبدلت الحلقة بالخاتم إِذَا أَذَبْتَهَا وجعلتها خاتمًا قال أبو العباس وحقيقته أَنَّ التبديل تغيير الصورة إِلَى صورة أُخْرَى والجَوْهَرَةُ بعينها والإبدال تَنَدُّحُ الجوهرة واستئناف جوهرة أُخْرَى ومنه قول أبي النجم عَزَلُ الأَمِيرِ لِلأَمِيرِ المُبْدَلِ أَلَا تَرى أَنَّهُ نَحَّيَ جَسْمًا وجعل مكانه جَسْمًا غيره ؟ قال أبو عمرو فعرضت هذا على المبرد فاستحسنه وزاد فيه فقال وقد جعلت العرب بدَلت بمعنى أَبَدَلت وهو قول □ D أُولَئِكَ يَبْدُلُ □ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتِ أَلَا تَرى أَنَّهُ قَدْ أَزَالَ السَّيِّئَاتِ وجعل مكانها حَسَنَاتِ ؟ قال وَأَمَّا مَا شَرَطَ أَحْمَدُ بْنُ يَحْيَى فَهُوَ مَعْنَى قَوْلِهِ تَعَالَى كَلِمَا نَضَجَتْ جُلُودُهُمْ بِدَلِّ لَنَا هُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا قال فهذه هي الجوهرة وتبديلها تغيير صورتها إِلَى غيرها لِأَنَّهَا كَانَتْ نَاعِمَةً فَاسْوَدَّتْ مِنَ الْعَذَابِ فَدَرَّتْ صُورَةً جُلُودَهُمُ الْأُولَى لَمَّا نَضَجَتِ تِلْكَ الصُّورَةُ فَالْجَوْهَرَةُ وَاحِدَةٌ وَالصُّورَةُ مُخْتَلِفَةٌ وَقَالَ اللَّيْثُ اسْتَبْدَلَ ثُوبًا مَكَانَ ثُوبٍ وَأَخًا مَكَانَ أَخٍ وَنَحْوُ ذَلِكَ الْمُبَادَلَةُ قَالَ أَبُو عُبَيْدٍ هَذَا بَابُ الْمَبْدُولِ مِنَ الْحُرُوفِ وَالْمَحْوُولِ ثُمَّ ذَكَرَ مَدَّهْهُ وَمَدَّحَتْهُ قَالَ الشَّيْخُ وَهَذَا يَدُلُّ عَلَى أَنَّ

بَدَلْت متعديّ قال ابن السكيت جمع بَدَل بَدَلَى قال وهذا يدل على أَنَّ بَدَلًا بمعنى مُبَدِّل وقال أَبو حاتم سمي البدل البدل لأنّه يبدل بيعاً ببيع فيبيع اليوم شيئاً وغداً شيئاً آخر قال وهذا كله يدل على أَنَّ بَدَلْت بالتخفيف جائز وأَنَّه متعديّ والمبادلة مفاعلة من بَدَلْت وقوله فلم أَكُنْ والمالِك الأَجَلّ أَرْضَى بِخَلٍّ بعدها مُبَدِّلٌ إِنما أَرَادَ مُبَدِّل فشدّ اللام للضرورة قال ابن سيده وعندي أَنه شدّدها للوقف ثم اضطُرَّ فأجرى الوصل مُجَرِّى الوقف كما قال ببارِلٍ وَجَنَاءٍ أَوْ عَيْهَلٍ واختار المالك على المَلِك ليسلم الجزء من الخَبَل وحروف البدل الهمزة والألف والياء والواو والميم والنون والتاء والهاء والطاء والذال والجيم وإذا أَضفت إِلَيْهَا السين واللام وأَخْرَجَتْ مِنْهَا الطاء والذال والجيم كانت حروف الزيادة قال ابن سيده ولسنا نريد البدل الذي يحدث مع الإدغام إِنما نريد البدل في غير إدغام وبادلَ الرجلَ مُبَادَلَةً وبَدَلًا أَعْطَاهُ مِثْلَ مَا أَخَذَ مِنْهُ أَنشد ابن الأعرابي قال أَبي خَوْنٌ فَقِيلَ لَآئِيسَ أَبَاكَ فَاتَّبَعَ الْبَدَلَا وَالْأَبْدَالُ قَوْمٌ مِنَ الصَّالِحِينَ بِهِمْ يُقِيمُ الْأَرْضَ أَرْبَعُونَ فِي الشَّامِ وَثَلَاثُونَ فِي سَائِرِ الْبِلَادِ لَا يَمُوتُ مِنْهُمْ أَحَدٌ إِلَّا قَامَ مَكَانَهُ آخِرُ فَلِذَلِكَ سُمُّوا أَبْدَالًا وَوَاحِدُ الْأَبْدَالِ الْعُبدَادُ بَدَلٌ وَبَدَلٌ وَقَالَ ابْنُ دُرَيْدٍ الْوَاحِدُ بَدَلٌ وَرَوَى ابْنُ شَمِيلٍ بِسَنَدِهِ حَدِيثًا عَنْ عَلِيٍّ كَرَّمَ اللَّهُ وَجْهَهُ أَنَّهُ قَالَ الْأَبْدَالُ بِالشَّامِ وَالنَّجْدِ جَبَاةٌ بِمِصْرَ وَالْعَصَائِبُ بِالْعِرَاقِ قَالَ ابْنُ شَمِيلٍ الْأَبْدَالُ خِيَارٌ بَدَلٌ مِنْ خِيَارٍ وَالْعَصَائِبُ عُمُومَةٌ وَعَصَائِبُ يَجْتَمِعُونَ فَيَكُونُ بَيْنَهُمْ حَرْبٌ قَالَ ابْنُ السَّكَيْتِ سَمِيَ الْمُبْدِرُزُّونُ فِي الصَّلَاحِ أَبْدَالًا لِأَنَّهُمْ أُبْدِلُوا مِنَ السَّلَفِ الصَّالِحِ قَالَ وَالْأَبْدَالُ جَمْعُ بَدَلٍ وَبَدَلٌ وَجَمْعُ بَدَلٍ بَدَلَى وَالْأَبْدَالُ أَوْلِيَاءُ وَالْعُبدَادُ سُمُّوا بِذَلِكَ لِأَنَّهُمْ كَلَّمَا مَاتَ مِنْهُمْ وَاحِدٌ أُبْدِلَ بِآخِرٍ وَبَدَلَتِ الشَّيْءَ حَرَفٌ فَهْ وَقَوْلُهُ D وَمَا بَدَلُوا تَبْدِيلًا قَالَ الزَّجَّاجُ مَعْنَاهُ أَنَّهُمْ مَاتُوا عَلَى دِينِهِمْ غَيْرَ مُبْدِرٍ لِيْنِ وَرَجُلٌ بَدَلٌ كَرِيمٌ عَنْ كِرَاعٍ وَالْجَمْعُ أَبْدَالٌ وَرَجُلٌ بَدَلٌ وَبَدَلٌ شَرِيفٌ وَالْجَمْعُ كَالْجَمْعِ وَهَاتَانِ الْأَخِيرَتَانِ غَيْرُ خَالِيَتَيْنِ مِنْ مَعْنَى الْخِلَافِ وَتَبْدَلَتِ الشَّيْءُ تَغْيِيرًا فَأَمَّا قَوْلُ الرَّاجِزِ فَبُذِّلَتْ وَالِدَّ هَرُ ذُو تَبْدُلٍ هَيْفَا دَبُورًا بِالصَّبَا وَالشَّهْمِ أَلِ فَإِنَّهُ أَرَادَ ذُو تَبْدِيلٍ وَالْبَدَلُ وَجَعَ فِي الْيَدَيْنِ وَالرِّجْلَيْنِ وَقِيلَ وَجَعَ الْمَفَاصِلِ وَالْيَدَيْنِ وَالرِّجْلَيْنِ بَدَلٌ بِالْكَسْرِ يَبْدُلُ بَدَلًا فَهُوَ بَدَلٌ إِذَا وَجَعَ يَدَيْهِ وَرِجْلَيْهِ قَالَ الشَّوْهَرِيُّ أَلِ بْنِ زُعَيْمٍ أَنَّهُ نَشَدَهُ يَعْقُوبُ فِي الْأَلْفَاظِ فَتَمَذَّزَّتْ نَفْسِي لِذَاكَ وَلَمْ أَزَلْ بَدَلًا نَهَارِيَّ كُلَّ مَا حَتَّى الْأُصْلُ وَالْبَاءُ دَلَةٌ مَا بَيْنَ الْعُنُقِ وَالتَّرْقُوتِ وَالْجَمْعُ بَادِلٌ قَالَ الشَّاعِرُ فَتَى قُدَّ السَّيْفِ لَا مُتَآزَفٌ وَلَا رَهْلٌ لَيْسَاتُهُ وَبَادِلُهُ وَقِيلَ هِيَ لَحْمُ الصَّدْرِ وَهِيَ الْبَاءُ دَلَةٌ وَالْبَهْدَلَةُ وَهِيَ الْفَهْدَةُ وَمَشَى الْبَاءُ دَلَةٌ إِذَا مَشَى مُحَرَّرًا كَأَنَّ بَادِلَهُ وَهِيَ مِنْ مَشْيَةِ الْقِمَارِ مِنَ النِّسَاءِ قَالَ قَدْ كَانَ فِيمَا بَيْنَنَا مُشَاهَلَةٌ

ثم تَوَلَّاتْ وهي تَمْشِي البَادَلَه أَرَادَ الْبَاءُ دَلَّةً فَخَفَّفَ حَتَّى كَأَن وَضَعَهَا أَلَفَ
وذلك لمكان التَّأْسِيسِ وَبَدَّلَ شَكَا بَاءً دَلَّتْهُ عَلَى حُكْمِ الْفِعْلِ الْمَصْرُوعِ مِنْ أَلْفَاظِ الْأَعْضَاءِ
لَا عَلَى الْعَامَّةِ قَالَ ابْنُ سِيدِهِ وَبِذَلِكَ قَضَيْنَا عَلَى هَمْزَتِهَا بِالزِّيَادَةِ وَهُوَ مَذْهَبُ سِيبَوِيهِ فِي
الْهَمْزَةِ إِذَا كَانَتْ الْكَلِمَةُ تَزِيدُ عَلَى الثَّلَاثَةِ وَفِي الصِّفَاتِ لِأَبِي عُبَيْدِ الْبَاءُ دَلَّةُ اللَّحْمِ
فِي بَاطِنِ الْفَخْدِ وَقَالَ نُصَيْرُ الْبَاءُ دَلَّتَانِ بَطُونِ الْفَخْذَيْنِ وَالرَّسَّ بِلَّتَانِ لَحْمِ بَاطِنِ الْفَخْدِ
وَالْحَاذَانِ لَحْمِ ظَاهِرِهِمَا حَيْثُ يَقَعُ شَعْرُ الذَّنَبِ وَالْجَاعِرَتَانِ رَأْسَا الْفَخْذَيْنِ حَيْثُ يُوسَمُ
الْحِمَارُ بِحَلَاقَةٍ وَالرَّعْثَاوَانِ وَالثَّنْدُودُوتَانِ يُسَمَّيْنِ الْبَادِلَ وَالثَّنْدُودُوتَانِ
لَحْمَتَانِ فَوْقَ الثَّدْيَيْنِ وَبَادَوُلَى وَبَادُؤُلَى بِالْفَتْحِ وَالضَّمِّ مَوْضِعٌ قَالَ الْأَعَشَى حَلَّسَ أَهْلِي
بَطْنِ الْغَمَامِيسِ فَبَادَوُلَى وَحَلَّاتْ عُلُؤِيَّةَ بَالِسَّخَالَ يَرُوى بِالْفَتْحِ وَالضَّمِّ جَمِيعًا
وَيُقَالُ لِلرَّجُلِ الَّذِي يَأْتِي بِالرَّأْيِ السَّخِيفِ هَذَا رَأْيِي الْجَدَّالِينَ وَالْبَدَّالِينَ وَالْبَدَّالَ
الَّذِي لَيْسَ لَهُ مَالٌ إِلَّا بِقَدَرِ مَا يَشْتَرِي بِهِ شَيْئًا فَإِذَا بَاعَهُ اشْتَرَى بِهِ بَدَلًا مِنْهُ يُسَمَّى
بَدَّالًا وَالْأَوَّلُ أَعْلَمُ